

**City of Childress, Texas (Ciudad de Childress, Texas)**  
**Special Election (Elección Especial)**  
**November 8, 2022 (8 de noviembre de 2022)**

**Official Ballot (Boleta Oficial)**

**INSTRUCTION NOTE:**

Vote for the statement of your choice in each race by darkening in the oval (●) provided to the left of the statement.

**(NOTA DE INSTRUCCIÓN:**

Vote por la declaración de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado (●) a la izquierda de la declaración.)

**PROPOSITION No. 1**  
 To amend Article II, Section 4 of the Childress City Charter to provide that the City's authority related to annexation and disannexation be conducted in accordance with applicable state law or ordinance.

**PROPUESTA N.º 1**  
 (Enmendar la sección 4 del artículo II de la Carta Orgánica de la ciudad de Childress y estipular que la potestad de la ciudad respecto a la anexión y desanexión se llevará a cabo conforme a la ley estatal u ordenanza pertinente.)

- FOR (A FAVOR)
- AGAINST (EN CONTRA)

**PROPOSITION No. 2**  
 To amend Article III, Section 3A of the Childress City Charter to provide that the City may sale or convey real property it owns, save and except the Lake Property, in accordance with applicable state law.

**PROPUESTA N.º 2**  
 (Enmendar la sección 3A del artículo III de la Carta Orgánica de la ciudad de Childress para estipular que la ciudad podrá vender o transmitir bienes raíces de su propiedad, con la salvedad de los bienes raíces de los Lagos, de conformidad con la ley estatal pertinente.)

- FOR (A FAVOR)
- AGAINST (EN CONTRA)

**PROPOSITION No. 3**  
 To amend Article III, Section 7 of the Childress City Charter to update the exemption from liabilities for damage suits.

**PROPUESTA N.º 3**  
 (Enmendar la sección 7 del artículo III de la Carta Orgánica de la ciudad de Childress para actualizar la exención de responsabilidad por daños y perjuicios.)

- FOR (A FAVOR)
- AGAINST (EN CONTRA)

**PROPOSITION No. 4**  
 To amend Article III, Section 16 (Contest of Franchise Ordinance), Article VII, Section 6 (Runoff election), Article XI, Section 1(7) (Initiative and Referendum), and Article XI, Section 2(5) (Recall) of the Childress City Charter to remove and amend specified time periods for contest of franchise ordinances, initiative, referendum, and recall elections and instead outline a general requirement specifying that all aspects of such elections shall occur on the next available date that is allowed or required by State Law.

**PROPUESTA N.º 4**  
 (Enmendar la sección 16 del artículo III (Ordenanza sobre el concurso de franquicias), la sección 6 del artículo VII (elecciones de desempate), la sección 1(7) del artículo XI (iniciativa y referéndum) y la sección 2(5) del artículo XI (destitución) de la Carta Orgánica de la ciudad de Childress para eliminar y enmendar los periodos de tiempo exactos para celebrar las elecciones de concurso de franquicias, iniciativa, referéndum y dimisión y en su lugar esbozará un requisito general en el que se especifique que todos los aspectos de dichas elecciones se llevarán a cabo la siguiente fecha disponible permitida o requerida por la ley estatal.)

- FOR (A FAVOR)
- AGAINST (EN CONTRA)

**PROPOSITION No. 5**  
 To amend Article III, Section 20 of the Childress City Charter to provide a general statement related to the City's powers related to peace and good order.

**PROPUESTA N.º 5**  
 (Enmendar la sección 20 del artículo III de la Carta Orgánica de Childress para incluir una declaración general relacionada con las potestades de la ciudad respecto a la paz y el buen orden.)

- FOR (A FAVOR)
- AGAINST (EN CONTRA)

**PROPOSITION No. 6**  
 To amend Article IV, Section 1 of the Childress City Charter to update provisions for the creation and jurisdiction of the Municipal Court, criminal procedure in the Municipal Court, the term and removal of the Municipal Court Judge, and appointment of a temporary judge if the regular judge is temporarily unable to act, and to repeal Article IV, Sections 2 through 10 in accordance with the amendment to Article IV, Section 1.

**PROPUESTA N.º 6**  
 (Enmendar la sección 1 del artículo IV de la Carta Orgánica de la ciudad de Childress para actualizar las disposiciones para crear y establecer la competencia del juzgado municipal, el procedimiento penal, el mandato y destitución del juez del juzgado municipal y el nombramiento de un juez provisional si el juez normal está temporalmente incapacitado para desempeñar sus funciones, y para derogar las secciones 2 a la 10 de conformidad con la enmienda de la sección 1 del artículo IV.)

- FOR (A FAVOR)
- AGAINST (EN CONTRA)

**PROPOSITION No. 7**  
 The amendment to repeal Article V, Section 2 (poll tax) of the Childress City Charter.

**PROPUESTA N.º 7**  
 (La enmienda para derogar la sección 2 del artículo V (impuesto de derecho al sufragio) de la Carta Orgánica de la ciudad de Childress.)

- FOR (A FAVOR)
- AGAINST (EN CONTRA)

**PROPOSITION No. 8**  
 The amendment to repeal Article V, Section 17 (Board of Equalization) of the Childress City Charter.

**PROPUESTA N.º 8**  
 (La enmienda para derogar la sección 17 del artículo V (Junta de Ecuilización) de la Carta Orgánica de la ciudad de Childress.)

- FOR (A FAVOR)
- AGAINST (EN CONTRA)

**Vote Both Sides**  
 (Vote ambos lados)

D CITY OF CHILDRESS	E	F
<p><b>PROPOSITION No. 9</b> To amend Article VII, Section 3 of the Childress City Charter by providing that a vacancy in the City Council of under one (1) year may be filled by majority vote of the remaining members of the City Council, that a vacancy of over one (1) year shall be filled by appointment until the next regular city election at which time a special election for the unexpired term shall be conducted in accordance with state law, and that if two or more vacancies occur at one time, a special election shall be called by the remaining members of the Council in accordance with the Election Code to fill the vacancies for the unexpired terms.</p> <p><i>PROPUESTA N.º 9</i> (Enmendar la sección 3 del artículo VII de la Carta Orgánica de la ciudad de Childress para reflejar que una vacante en el concejo municipal de menos de un (1) año podrá cubrirse por el voto mayoritario del resto de los miembros del concejo, y que una vacante de más de un (1) año se cubrirá por nombramiento hasta que se celebren las próximas elecciones ordinarias, en cuyo momento se convocarán elecciones extraordinarias para cubrir el periodo inconcluso, de conformidad con la ley estatal, y que si hay dos o más vacantes al mismo tiempo, el resto de los miembros de la comisión convocará elecciones extraordinarias para cubrir el periodo inconcluso de las vacantes conforme al Código Electoral.)</p> <p><input type="radio"/> FOR (A FAVOR) <input type="radio"/> AGAINST (EN CONTRA)</p>	<p><b>PROPOSITION No. 11</b> Shall Article VII, Section 4A of the Childress City Charter be revised to current City practice and to specifically provide that the Chief of Police is appointed by the City Manager, subject to approval by the City Council?</p> <p><i>PROPUESTA N.º 11</i> (¿Debería revisarse la sección 4A del artículo VII de la Carta Orgánica de Childress para adaptarse a la práctica actual y disponer de manera específica que el administrador municipal nombrará al jefe de policía, supeeditado a la aprobación del concejo municipal?)</p> <p><input type="radio"/> FOR (A FAVOR) <input type="radio"/> AGAINST (EN CONTRA)</p> <p><b>PROPOSITION No. 12</b> To amend Article VII, Section 9 of the Childress City Charter to remove and amend the precise day for Election Day and instead specify that Election Day shall be held on uniform election days prescribed by State Law.</p> <p><i>PROPUESTA N.º 12</i> (Enmendar la sección 9 del artículo VII de la Carta Orgánica de Childress para eliminar y modificar la fecha exacta para el día de las elecciones y en su lugar especificar que las elecciones se celebrarán en los días de las elecciones uniformes prescritas por la ley estatal.)</p> <p><input type="radio"/> FOR (A FAVOR) <input type="radio"/> AGAINST (EN CONTRA)</p>	<p><b>PROPOSITION No. 15</b> To amend Article VII, Section 16 of the Childress City Charter to clarify the requirement for a quorum and voting, provide that all aldermen must vote on every matter before the Council unless there is a legal conflict of interest, and clearly state when the Mayor votes.</p> <p><i>PROPUESTA N.º 15</i> (Enmendar la sección 16 del artículo VII de la Carta Orgánica de Childress para esclarecer los requisitos sobre el quórum y el voto, estipular que todos los concejales deberán votar en cada uno de los asuntos ante el concejo a no ser que haya un conflicto de intereses, e indicar con toda claridad cuando debe votar el alcalde.)</p> <p><input type="radio"/> FOR (A FAVOR) <input type="radio"/> AGAINST (EN CONTRA)</p> <p><b>PROPOSITION No. 16</b> To amend Article VII, Section 17 of the Childress City Charter to clarify the requirement that Ordinances must be passed, read, and voted upon at two (2) separate meetings of the Council, either regular or special meetings.</p> <p><i>PROPUESTA N.º 16</i> (Enmendar la sección 17 del artículo VII de la Carta Orgánica de la ciudad de Childress para disponer que hay que aprobar, leer y votar sobre las ordenanzas en dos (2) reuniones independientes del concejo, ya sean reuniones ordinarias o extraordinarias.)</p> <p><input type="radio"/> FOR (A FAVOR) <input type="radio"/> AGAINST (EN CONTRA)</p>
<p><b>PROPOSITION No. 10</b> Shall Article VII, Section 4 of the Childress City Charter regarding the qualifications of the Mayor and each alderman be updated to provide for a required period of residency to twelve (12) months and to comply with current state law and further to explicitly acknowledge that the Mayor, an Alderman, or a City Official will follow the rules and regulations regarding conflicts of interests as set out in the Texas Local Government Code, Chapter 171, as amended, or successor statute?</p> <p><i>PROPUESTA N.º 10</i> (¿Debería enmendarse la sección 4 del artículo VII de la Carta Orgánica de la ciudad de Childress con respecto a las calificaciones del alcalde y los concejales para establecer el periodo requerido de residencia de doce (12) meses y para cumplir con la ley estatal vigente y además reconocer de manera explícita que el alcalde, los concejales o un funcionario municipal deberá seguir las normas y reglamentos respecto al conflicto de intereses de conformidad con lo estipulado por el capítulo 171 del Código de Gobierno Local, con sus enmiendas, o el ordenamiento jurídico que lo sustituya?)</p> <p><input type="radio"/> FOR (A FAVOR) <input type="radio"/> AGAINST (EN CONTRA)</p>	<p><b>PROPOSITION No. 13</b> To amend Article VII, Section 10 of the Childress City Charter to remove the outdated references and provide that all City elections shall be conducted in accordance with the Texas Election Code, as amended.</p> <p><i>PROPUESTA N.º 13</i> (Enmendar la sección 10 del artículo VII de la Carta Orgánica de Childress para eliminar las referencias obsoletas y disponer que todas las elecciones municipales se celebrarán de conformidad con el Código Electoral de Texas con sus enmiendas.)</p> <p><input type="radio"/> FOR (A FAVOR) <input type="radio"/> AGAINST (EN CONTRA)</p> <p><b>PROPOSITION No. 14</b> To amend Article VII, Section 14 of the Childress City Charter to give the Mayor authority to cancel a regular council meeting in certain situations and to explicitly acknowledge that notices must be given and meetings must be conducted in accordance with the Texas Open Meetings Act.</p> <p><i>PROPUESTA N.º 14</i> (Enmendar la sección 14 del artículo VII de la Carta Orgánica de la ciudad de Childress para autorizar al alcalde a cancelar una reunión ordinaria del concejo en ciertas circunstancias y para reconocer de manera explícita que los avisos deben hacerse y llevarse a cabo conforme a la Ley de Reuniones Públicas de Texas.)</p> <p><input type="radio"/> FOR (A FAVOR) <input type="radio"/> AGAINST (EN CONTRA)</p>	<p><b>PROPOSITION No. 17</b> To amend Article VII, Section 18 of the Childress City Charter to provide updated procedures for emergency ordinances.</p> <p><i>PROPUESTA N.º 17</i> (Enmendar la sección 18 del artículo VII de la Carta Orgánica de Childress para establecer procedimientos actualizados para las ordenanzas de emergencia.)</p> <p><input type="radio"/> FOR (A FAVOR) <input type="radio"/> AGAINST (EN CONTRA)</p> <p><b>PROPOSITION No. 18</b> To amend Article VII, Section 19 of the Childress City Charter to provide updated requirements and procedures for Ordinances requiring publication.</p> <p><i>PROPUESTA N.º 18</i> (Enmendar la sección 19 del artículo VII de la Carta Orgánica de Childress para estipular los requisitos y procedimientos actualizados para las ordenanzas que requieran ser publicadas.)</p> <p><input type="radio"/> FOR (A FAVOR) <input type="radio"/> AGAINST (EN CONTRA)</p>
<p>CITY OF CHILDRESS</p>	<p>CITY OF CHILDRESS</p>	<p>Typ:01 Seq:0001 Spl:01</p>

**Vote Both Sides**  
**(Vote ambos lados)**

A	B	C
<p align="center"><b>CITY OF CHILDRESS</b></p> <p><b>PROPOSITION No. 19</b> To amend Article VII, Section 21 of the Childress City Charter to clarify that the City Council has the power of investigation of any office, agency, department, official, or employee of the City and to increase the fine for anyone held in contempt of such an investigation from \$100 to \$500.</p> <p><i>PROPUESTA N.º 19</i> (Enmendar la sección 21 de la Carta Orgánica de la ciudad de Childress para aclarar que el concejo municipal tiene la potestad de investigar a cualquier oficina, agencia, departamento, funcionario o empleado de la ciudad y para aumentar la multa de \$100 a \$500 para cualquier persona declarada en desacato de dicha investigación.)</p> <p><input type="radio"/> FOR (A FAVOR)</p> <p><input type="radio"/> AGAINST (EN CONTRA)</p>	<p><b>PROPOSITION No. 23</b> To amend Article VII, Section 29 of the Childress City Charter to explicitly provide that the City will follow applicable state nepotism laws.</p> <p><i>PROPUESTA N.º 23</i> (Enmendar la sección 29 del artículo VII de la Carta Orgánica de la ciudad de Childress para disponer de manera explícita que la ciudad cumplirá con todas las leyes estatales contra el nepotismo pertinentes.)</p> <p><input type="radio"/> FOR (A FAVOR)</p> <p><input type="radio"/> AGAINST (EN CONTRA)</p>	<p><b>PROPOSITION No. 25</b> To amend Article VII of the Childress City Charter to add a Section 33 to Article VII which would read as follows: "In the event that a legal quorum of the elected City Council cannot be convened due to a disaster resulting in multiple injuries, deaths, or incapacity of officers, the surviving City Council members and officers first, then members of the following boards, shall constitute an interim City Council for purposes of meeting in numbers sufficient to constitute an interim City Council quorum, within fifteen (15) days of such disaster, or as provided in the Texas Election Code, and shall call for an election to fill vacant City Council positions. Such constituted interim City Council shall serve until the requested election occurs and shall possess all powers possessed by the elected City Council. Such qualifying boards, in order of succession, shall be the (1) Childress Municipal Development District and (2) Planning &amp; Zoning Commission. The elected City Council may pass, by ordinance, such succession procedures and authorizations as it deems necessary."</p>
<p><b>PROPOSITION No. 20</b> The amendment to repeal Article VII, Section 22 (contracts for [personal] services) of the Childress City Charter.</p> <p><i>PROPUESTA N.º 20</i> (La enmienda para derogar la sección 22 del artículo VII de la Carta Orgánica de la ciudad de Childress, (contratos por servicios [personales]).)</p> <p><input type="radio"/> FOR (A FAVOR)</p> <p><input type="radio"/> AGAINST (EN CONTRA)</p>	<p><b>PROPOSITION No. 24</b> The amendment to repeal Article VII, Section 30 (Hours of labor upon public works) of the Childress City Charter.</p> <p><i>PROPUESTA N.º 24</i> (La enmienda para derogar la sección 30 del artículo VII (horas de trabajo en obras públicas) de la Carta Orgánica de la ciudad de Childress.)</p> <p><input type="radio"/> FOR (A FAVOR)</p> <p><input type="radio"/> AGAINST (EN CONTRA)</p>	<p><i>PROPUESTA N.º 25</i> (Enmendar el artículo VII de la Carta Orgánica de la ciudad de Childress para añadir la sección 33 al artículo VII para disponer que: "En caso de que no se pueda reunir un quórum legal del concejo municipal electo debido a un desastre que resulte en múltiples lesiones, la muerte o incapacidad de los funcionarios, los miembros y funcionarios sobrevivientes del concejo municipal primero, y luego los miembros de las siguientes juntas, constituirán un concejo municipal interino con el fin de reunirse en número suficiente para constituir un quórum del concejo municipal interino, dentro de los quince (15) días de dicho desastre, o según lo dispuesto en el Código Electoral de Texas, y convocará elecciones para cubrir los puestos vacantes en el concejo municipal. Dicho concejo municipal interino desempeñará las funciones hasta que tengan lugar las elecciones solicitadas y tendrá todas las facultades contenidas al concejo municipal electo. Las susodichas juntas calificadas, en su orden de sucesión, serán: (1) Distrito del Desarrollo Municipal de Childress y (2) la Comisión de Planificación y Zonificación. El concejo municipal electo podrá aprobar, mediante ordenanza, tales procedimientos de sucesión y las autorizaciones que crea conveniente".)</p> <p><input type="radio"/> FOR (A FAVOR)</p> <p><input type="radio"/> AGAINST (EN CONTRA)</p>
<p><b>PROPOSITION No. 21</b> To amend Article VII, Section 25 of the Childress City Charter to clarify that checks issued on behalf of the City shall be signed by the Mayor or any Alderman and countersigned by the City Secretary or his/her designee.</p> <p><i>PROPUESTA N.º 21</i> (Enmendar la sección 25 del artículo VII de la Carta Orgánica de Childress para esclarecer que los cheques que se giren a nombre de la ciudad deberán estar firmados por el alcalde o cualquier de los concejales y refrendados por la secretaria municipal o la persona designada por la misma.)</p> <p><input type="radio"/> FOR (A FAVOR)</p> <p><input type="radio"/> AGAINST (EN CONTRA)</p>	<p><b>PROPOSITION No. 22</b> To amend Article VII, Section 28 of the Childress City Charter to clearly provide that the City of Childress will comply with all applicable state purchasing and procurement laws and ordinances when expending public funds.</p> <p><i>PROPUESTA N.º 22</i> (Enmendar la sección 28 del artículo VII de la Carta Orgánica de la ciudad de Childress para establecer con toda claridad que la ciudad de Childress cumplirá con todas las ordenanzas y leyes estatales pertinentes relativas a la compra y adquisición en el momento de gastar fondos públicos.)</p> <p><input type="radio"/> FOR (A FAVOR)</p> <p><input type="radio"/> AGAINST (EN CONTRA)</p>	<p><b>PROPOSITION No. 26</b> To amend Article VIII, Section 1 of the Childress City Charter to better describe the powers of the City as a Home-Rule municipality.</p> <p><i>PROPUESTA N.º 26</i> (Enmendar la sección 1 del artículo VIII de la Carta Orgánica de la ciudad de Childress para describir con más pormenores las potestades de la ciudad como municipio autónomo.)</p> <p><input type="radio"/> FOR (A FAVOR)</p> <p><input type="radio"/> AGAINST (EN CONTRA)</p>
A	B	C
CITY OF CHILDRESS		Typ:02 Seq:0001 Spl:01

**Vote Both Sides**  
(Vote ambos lados)

**PROPOSITION No. 27**  
To amend Section 3 of Article VIII of the Childress City Charter to follow current state law regarding amending the City Charter.

*PROPUESTA N.º 27*  
*(Enmendar la sección 3 del artículo VIII de la Carta Orgánica municipal para cumplir con la ley estatal actual relativa a las enmiendas de la Carta Orgánica municipal.)*

- FOR (A FAVOR)
- AGAINST (EN CONTRA)

**PROPOSITION No. 28**  
To amend Article XI of the Childress City Charter to add a Section 2 to Article XI which would read as follows: "If an initiative petition results in the passage of a measure in an election, then there shall be no further initiative or referendum election called on that subject for a period of two (2) years. If an initiative or referendum measure fails to pass in an election, then there shall be no further election called on that subject for a period of four (4) years.

*PROPUESTA N.º 28*  
*(Enmendar el artículo XI de la Carta Orgánica de la ciudad de Childress para añadir la sección 2 al artículo XI para disponer que: "Si una petición de iniciativa tiene como resultado que se apruebe tal medida en las elecciones, entonces no se podrán convocar elecciones sobre esa iniciativa o referéndum por un plazo de dos (2) años. Si no se aprueba la petición de iniciativa o referéndum en las elecciones, entonces no se podrán convocar elecciones sobre esa cuestión por un plazo de cuatro (4) años".)*

- FOR (EN CONTRA)
- AGAINST (EN CONTRA)

**PROPOSITION No. 29**  
To amend Article XI of the Childress City Charter to add a Section 3 to Article XI to provide that: "The City Council may, upon its own accord and by a three-fourths majority vote, order an election for a non-binding referendum on a measure without an initiative or referendum petition from citizens."

*PROPUESTA N.º 29*  
*(Enmendar el artículo XI de la Carta Orgánica de la ciudad de Childress para añadir la sección 3 al artículo XI para disponer que: "El concejo municipal podrá, a su propio criterio y por una mayoría de tres cuartas partes, ordenar elecciones para decidir por referéndum no vinculante una cuestión sin necesidad de que haya una petición de iniciativa o petición de referéndum por parte de los ciudadanos".)*

- FOR (A FAVOR)
- AGAINST (EN CONTRA)

**SAMPLE BALLOT**  
**BOLETA DE MUESTRA**

**Vote Both Sides**  
**(Vote ambos lados)**